COMISIA EUROPEANĂ

Bruxelles, 9.4.2010
COM(2010)137 final

2010/0075 (NLE)

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

de încheiere a Acordului de liber schimb între Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și Republica Coreea, pe de altă parte

EXPUNERE DE MOTIVE

1. CADRU

Propunerea anexată constituie instrumentul juridic pentru încheierea unui Acord de liber schimb (ALS) între Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și Republica Coreea (Coreea), pe de altă parte:

- Propunere de decizie a Consiliului de încheiere a ALS.

ALS între UE și Coreea a fost negociat în conformitate cu obiectivele stabilite în Comunicarea Comisiei „Europa globală: concurența în lume”[1], care a analizat contribuția politicii comerciale a UE la strategia europeană privind creșterea economică și ocuparea forței de muncă. Comunicarea a confirmat angajamentul UE față de Organizația Mondială a Comerțului (OMC) drept modalitatea cea mai eficace de extindere și gestionare a schimburilor comerciale în beneficiul tuturor. Aceasta a subliniat faptul că Agenda de Dezvoltare Doha (ADD) rămâne prioritatea majoră pentru UE. Comunicarea a susținut, de asemenea, faptul că UE ar trebui să utilizeze platforma creată de OMC pentru a genera noi oportunități de creștere printr-o mai largă deschidere a piețelor către comerț și investiții. Comunicarea a stabilit o serie de inițiative conexe în domeniul politicii comerciale care completează eforturile de reluare a negocierilor în cadrul OMC. Printre aceste inițiative, s-a propus negocierea unor acorduri de liber schimb (ALS) cuprinzătoare, alese cu atenție.

După adoptarea directivelor de negociere de către Consiliu la 23 aprilie 2007, au fost lansate la data de 6 mai 2007, la Seoul, negocierile cu Coreea. Obiectivul stabilit de Comisie în expunerea de motive care însoțește recomandarea Comisiei către Consiliu de autorizare a Comisiei să negocieze un acord de liber schimb cu Republica Coreea în numele Comunității Europene și al statelor membre ale acesteia a fost de a încheia negocierile cel târziu la doi ani după începerea efectivă a acestora. Parafarea ALS de către Comisarul responsabil cu comerțul și de ministrul coreean al comerțului la Bruxelles, la data de 15 octombrie 2009, a marcat încheierea negocierilor, în urma unor dezbateri care au durat mai puțin de 2 ani și jumătate.

Statele membre ale UE au fost informate pe cale orală și în scris cu privire la procesul de negocieri cu Coreea, prin intermediul Comitetului pentru politică comercială al Consiliului (fostul Comitet al articolului 133). Parlamentul European a fost informat, de asemenea, cu regularitate asupra evoluțiilor, prin intermediul Comisiei sale pentru comerț internațional (INTA).

În pregătirea negocierilor, Comisia a elaborat o evaluare a impactului, în care se analizează impactul eventual al unui ALS cu Coreea de Sud. O evaluare mai amănunțită a impactului asupra dezvoltării durabile a comerțului, în care se analizează efectele economice, sociale și privind mediul înconjurător pe care le-ar putea avea acordul, a fost efectuată în paralel cu negocierile. S-au pregătit, de asemenea, studii suplimentare care oferă o analiză calitativă și cantitativă a ALS.

La 13 decembrie 2007, Parlamentul European a adoptat o rezoluție privind relațiile economice și comerciale cu Coreea, care a adus o contribuție valoroasă la negocieri.

---

[1] „Europa globală: concurența în lume” - COM(2006) 567, 4.10.2006.

2. NATURA ŞI DOMENIUL DE APLICARE ALE ACORDULUI

Astfel cum se stipulează în directivele de negociere adoptate de Consiliu, negocierile ALS cu Coreea au avut drept scop asigurarea unui acord cuprinzător şi echilibrat, conform în întregime cu regulile OMC şi cu obligaţiile care rezultă din acestea. Acordul a fost menit să asigure liberalizarea progresivă şi reciprocă a comerţului cu bunuri şi servicii, precum şi reguli privind aspectele comerciale.

ALS între UE şi Coreea îndeplineşte aceste obiective şi este primul ALS pentru care negocierile s-au încheiat în temeiul strategiei „Europa globală". Acesta include toate măsurile necesare pentru crearea unei zone de liber schimb compatibilă cu dispoziţiile articolului XXIV din Acordul General pentru Tarife şi Comerţ (GATT 1994). Ambele părţi au convenit să pună în aplicare cu rapiditate angajamentele de liberalizare şi vor elimina, pe parcursul celor 5 ani următori, 98,7 % din taxele vamale, în valoarea schimburilor comerciale, atât pentru sectoarele industriale, cât şi pentru agricultură. Proporţia rămasă de taxe vamale va fi eliminată aproape în întregime pe parcursul unor perioade de tranziţie mai îndelungate, cu excepţia unui număr limitat de produse agricole precum orezul sau usturoiul.

În plus, anexele sectoriale referitoare la produsele electronice, autovehiculele şi piesele de schimb, produsele farmaceutice şi dispozitivele medicale şi produsele chimice au fost negociate în vederea eliminării barierelor netarifare. ALS conţine capitole distincte care reglementează măsurile comerciale, barierele tehnice în calea comerţului, măsurile sanitare şi fitosanitare, regimul vamal şi facilitarea comerţului.

Acordul conţine, de asemenea, un capitol privind comerţul cu servicii, înfiinţarea şi comerţul electronic, precum şi programele de angajamente aferente, care depăşesc în mod semnificativ angajamentele contractate de fiecare parte în temeiul Acordului general privind comerţul cu servicii (GATS) şi care sunt conforme cu articolul V din GATS. Există, de asemenea, un capitol privind plăţile curente şi circulaţia capitalurilor.

În ceea ce priveşte regulile, ALS defineşte angajamente ambiţioase în domeniul concurenţei, inclusiv în privinţa ajutoarelor de stat, a proprietăţii intelectuale, inclusiv în privinţa controlului aplicării acestor reguli şi a achiziţiilor publice. Au fost incorporate, de asemenea, în acord dispoziţii orizontale obligatorii şi mai ambiţioase privind transparenţa în materie de reglementare în domeniile relevante pentru schimburile comerciale şi investiţiile reciproce.

Acordul încorporează diverse protocoale referitoare la regulile de origine şi la asistenţa administrativă în domeniul vamal, care prevăd dispoziţii care definesc originea produselor - noţiune care este necesară în vederea stabilirii taxelor aplicabile produselor care fac obiectul schimburilor comerciale -, reglementează „dovezile de origine" şi detaliază modalităţile de cooperare între autorităţile vamale.

ALS cuprinde, de asemenea, un protocol specific privind cooperarea culturală, care stabileşte un cadru de realizare a unui dialog privind politica în domeniu şi a cooperării în vederea facilitării schimburilor în materie de activităţi culturale. Acest cadru prevede înfiinţarea unor organisme instituţionale responsabile cu punerea în aplicare, acestea fiind independente faţă de ALS propriu-zis, în special prin constituirea unui comitet distinct şi a unui mecanism specific de soluţionare a diferendelor.

În cele din urmă, s-a negociat capitolul „Comerţ şi dezvoltare durabilă", care reglementează dimensiunea socială şi cea privind mediul înconjurător. Acest capitol include dispoziţii

privind cooperarea și stabilește un nou mecanism de monitorizare în care este implicată societatea civilă prin intermediul unui forum al societății civile.

Dispozițiile instituționale prevăd instituirea unui Comitet pentru comerț care să supervizeze punerea în aplicare a ALS și să examineze modalitățile de consolidare a relațiilor comerciale între părți. Este prevăzut și un mecanism eficient de soluționare a diferendelor. Comitetul pentru comerț va fi compus din reprezentanți ai Uniunii Europene și ai Coreei. Comitetul pentru comerț va raporta în fața Comitetului mixt instituit în temeiul Acordului-cadru actualizat cu privire la activitățile sale și cele ale comitetelor sale specializate, ale grupurilor de lucru și ale altor organisme. Acordul-cadru actualizat împreună cu ALS marchează o evoluție importantă a relațiilor dintre UE și Coreea. Conform solicitării Consiliului, cele două acorduri sunt legate din punct de vedere juridic și instituțional.

Comisia consideră că ALS între UE și Coreea este, în cea mai mare măsură cu putință, conform cu directivele de negociere aprobate de Consiliu și cu recomandările Parlamentului European incluse în rezoluția sa din 13 decembrie 2007.

3. PROCEDURI

În așteptarea intrării în vigoare a ALS, acordul prevede aplicarea sa cu titlu provizoriu.

Comisia, considerând rezultatele negocierilor drept satisfăcătoare, solicită Consiliului:

– să încheie ALS în numele Uniunii.

Parlamentul European va fi invitat să își exprime aprobarea cu privire la încheierea ALS.

Fiind în egală măsură părți la acord, statele membre trebuie să îl ratifice în conformitate cu procedurile lor interne.

2010/0075 (NLE)

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

de încheiere a Acordului de liber schimb între Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și Republica Coreea, pe de altă parte

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolele 91, 100 alineatul (2), 167 alineatul (3) și 207 coroborate cu articolul 218 alineatul (6) litera (a) punctul (v),

având în vedere propunerea Comisiei[2],

având în vedere aprobarea Parlamentului European[3],

întrucât:

(1) La data de 23 aprilie 2007 Consiliul a autorizat Comisia să negocieze un acord de liber schimb cu Republica Coreea în numele Uniunii Europene și al statelor membre ale acesteia.

(2) Negocierile respective s-au încheiat, iar Acordul de liber schimb între Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și Republica Coreea, pe de altă parte (denumit în continuare „acordul”) a fost parafat la data de 15 octombrie 2009.

(3) Acordul a fost semnat în numele Uniunii Europene la data de […] și aplicat cu titlu provizoriu, sub rezerva încheierii sale la o dată ulterioară.

(4) Este necesară aprobarea acordului.

(5) Prezentul acord nu aduce atingere drepturilor investitorilor din statele membre ale Uniunii Europene de a beneficia de un regim mai favorabil prevăzut în cadrul oricărui acord privind investițiile la care sunt părți un stat membru și Coreea.

(6) În temeiul articolului 218 alineatul (7) din tratat, se recomandă autorizarea de către Consiliu a Comisiei să aprobe anumite modificări limitate aduse acordului. Comisia ar trebui autorizată să pronunțe expirarea dreptului acordat coproducțiilor în temeiul articolului 5 din Protocolul privind cooperarea culturală, cu excepția cazului în care Comisia decide să prelungească aplicabilitatea dreptului respectiv și acest lucru este aprobat de Consiliu conform unei proceduri specifice, ținând seama de natura sensibilă

[2] JO C , , p. .
[3] JO C , , p. .

a acestui element din acordul care urmează a fi încheiat de Uniunea Europeană și statele sale membre. În plus, Comisia ar trebui autorizată să aprobe modificările care urmează să fie adoptate de Grupul de lucru privind indicațiile geografice în temeiul articolului 10.25 din acord.

(7) Este adecvat să se definească procedurile relevante pentru protejarea indicațiilor geografice protejate în temeiul acordului,

(8) În exercitarea funcțiilor sale, în temeiul articolului 17 din Tratatul privind Uniunea Europeană, Comisia se angajează să activeze procedurile referitoare la limitările privind sistemul de drawback al taxelor, măsurile de salvgardare și soluționarea diferendelor, atunci când condițiile stabilite în dispozițiile relevante sunt îndeplinite. În ceea ce privește punerea în aplicare a articolului 14 (Drawback sau scutire de la plata taxelor vamale) din protocolul privind definiția „produselor originare" și metode de cooperare administrativă ale acordului, Comisia se va baza pe declarația formulată de ea, care însoțește adoptarea prezentei decizii,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Acordul de liber schimb între Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și Republica Coreea, pe de altă parte, se încheie în numele Uniunii Europene.

Textul acordului se anexează la prezenta decizie.

Articolul 2

Președintele Consiliului desemnează persoana împuternicită să procedeze, în numele Uniunii Europene, la notificarea prevăzută la articolul 15.10. alineatul (2) din acord, pentru a exprima consimțământul Uniunii Europene de a-și asuma obligații în temeiul acordului.

Articolul 3

1. Comisia avizează Coreea cu privire la intenția Uniunii Europene de a nu prelungi perioada de aplicare a dreptului acordat coproducțiilor în temeiul articolului 5 din Protocolul privind cooperarea culturală, conform procedurii prevăzute la articolul 5 alineatul (8) din protocolul respectiv, cu excepția cazului în care, la propunerea Comisiei și cu patru luni înaintea expirării perioadei menționate anterior, Consiliul este de acord să se prelungească aplicarea dreptului în cauză. În cazul în care Consiliul este de acord cu prelungirea aplicării dreptului respectiv, prezenta dispoziție devine din nou aplicabilă la sfârșitul perioadei reînnoite de prelungire a aplicării dreptului. În scopurile specifice deciziei referitoare la prelungirea perioadei de aplicare a dreptului, Consiliul decide în unanimitate.

2. În scopul aplicării articolului 10.25 din acord, modificările aduse acordului prin decizii ale Grupului de lucru privind indicațiile geografice sunt aprobate de Comisie în numele Uniunii Europene. În cazul în care părțile interesate nu pot ajunge la un acord în urma obiecțiilor referitoare la o indicație geografică, Comisia adoptă o

poziție în baza procedurii prevăzute la articolul 15 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului. Perioada menționată la articolul 4 alineatul (3) din Decizia 1999/468/CE este stabilită la o lună.

Articolul 4

1. O denumire protejată în conformitate cu subsecțiunea C „Indicații geografice” din capitolul 10 al acordului poate fi folosită de orice operator care comercializează produse agricole, produse alimentare, vinuri, vinuri aromatizate sau băuturi spirtoase care sunt conforme cu specificațiile corespunzătoare.

2. Instituțiile Uniunii Europene și statele membre asigură respectarea protecției prevăzute la articolele 10.18 - 10.23 din acord și la cererea unei părți interesate.

Articolul 5

Poziția care urmează a fi adoptată de Comitetul pentru cooperare culturală privind deciziile cu implicații juridice va fi determinată de Consiliu, acționând în conformitate cu tratatul. Reprezentanții Uniunii Europene în cadrul Comitetului pentru cooperare culturală sunt funcționari superiori din serviciile administrative ale Comisiei și ale statelor membre, care sunt specializați și au experiență privind afacerile și practicile culturale și care sunt împuterniciți să prezinte poziția Uniunii Europene în conformitate cu tratatul.

Articolul 6

Dispoziția aplicabilă în scopul adoptării nomelor de punere în aplicare necesare pentru aplicarea regulilor prevăzute în anexa II litera (a) la Protocolul privind definiția „produselor originare” și metode de cooperare administrativă din acord este articolul 247a din Regulamentul (CEE) nr. 2913/92 din 12 octombrie 1992.

Articolul 7

Prezentul acord nu poate fi interpretat drept un acord care conferă drepturi sau impune obligații care pot fi invocate direct în fața instanțelor judecătorești ale Uniunii Europene sau ale statelor membre ale acesteia.

Adoptată la Bruxelles, […]

Pentru Consiliu,
Președintele
[...]

FIȘĂ FINANCIARĂ LEGISLATIVĂ PENTRU PROPUNERILE CU IMPLICAȚII BUGETARE STRICT LIMITATE LA VENITURI

1. TITLUL PROPUNERII:

DECIZIE A CONSILIULUI de încheiere a Acordului de liber schimb între Uniunea Europeană și Republica Coreea

2. LINII BUGETARE:

Capitolul și articolul: 12 0

Suma înscrisă în buget pentru sfârșitul perioadei de punere în aplicare

3. IMPLICAȚII FINANCIARE

☐ Propunerea nu are implicații financiare

☒ Propunerea nu are implicații financiare asupra cheltuielilor, dar are implicații financiare asupra veniturilor – efectul este următorul:

(milioane EUR cu o zecimală)

Linie bugetară	Venit[4]	perioadă de 12 luni, începând cu zz/ll/aaaa	[Anul n]
Articolul …	*Implicații asupra resurselor proprii*		801.2

Situația după acțiune					
	[n+1]	[n+2]	[n+3]	[n+4]	[n+5]
Articolul …					

[4] În ceea ce privește resursele proprii tradiționale (taxe agricole, cotizații pentru zahăr, taxe vamale), sumele indicate trebuie să fie sume nete, și anume sume brute după deducerea a 25 % reprezentând cheltuieli de taxare.

Articolul …					

4. MĂSURI ANTIFRAUDĂ

Pentru a proteja resursele proprii ale Uniunii Europene, acordul conține dispoziții care vizează asigurarea unei aplicări corespunzătoare de către țara parteneră a condițiilor stabilite pentru punerea în aplicare a concesiilor comerciale în temeiul punctului 3 („Implicații financiare”), în special în Protocolul nr. 1 privind regulile de origine și în Protocolul nr. 2 privind asistența administrativă reciprocă în domeniul vamal. Aceste dispoziții completează legislația vamală a UE aplicabilă tuturor mărfurilor importate (în special Codul Vamal al UE și dispozițiile de punere în aplicare a acestuia), precum și dispozițiile referitoare la responsabilitățile statelor membre privind controlul resurselor proprii (în special Regulamentul nr. 1150/2000 al Consiliului).

5. ALTE OBSERVAȚII

Prezenta estimare se bazează pe media importurilor din perioada 2004-2006, care ar trebui să reflecte în mod realist evoluția importurilor din Coreea. Aceasta nu ține cont, totuși, de creșterea probabilă a importurilor de produse pentru care se vor scădea progresiv taxele vamale, care va compensa parțial pierderile înregistrate în privința veniturilor.